

# Kerbe 1 / 2011: Psychisch krank in der Fremde

Weiterführende Literatur zu folgenden Beiträgen:

## Psychische Gesundheit von Menschen mit Migrationserfahrungen.

### Anforderungen an eine kultursensible Gestaltung psychiatrischer Hilfen.

Von Cornelia Oestereich.

**Bermejo, I., Ruf, D., Mösko, M. u. Härter, M.** Epidemiologie psychischer Störungen bei Migranten. In: Machleidt, W., Heinz, A. (Hrsg) (2010) Praxis der Interkulturellen Psychiatrie und Psychotherapie. Migration und psychische Gesundheit. S. 209-215. Urban und Fischer, Elsevier, München

**Cecchin, G.** Zum gegenwärtigen Stand von Hypothesieren, Zirkularität und Neutralität: Eine Einladung zur Neugier. Familiendynamik 13, 1988: 190 -201.

**Colijn S.** (2010) Jugendliche Migranten in der Psychiatrie; in: Hegemann, T. & Ramazan, S.(Hrsg): Handbuch Transkulturelle Psychiatrie; Bonn: Psychiatrie Verlag

**Domenig D.** (Hg.) (2001) Professionelle Transkulturelle Pflege. Bern: Haupt

**Falicov C.** (1995) Training to Think Culturally: A Multidimensional Comparative Framework, Fam.Proc No. 32

**Gergen K. u. Gergen M.** (2009) Einführung in den sozialen Konstruktivismus; Carl-Auer: Heidelberg

**Good B. J.** (1994) Medicine, rationality and experience – an anthropological perspective

**Hegemann T.** (2002) Soziokulturelle Aspekte, in H. Förstl (Hrsg.) Lehrbuch der Gerontopsychiatrie, 2. Aufl., Thieme: Stuttgart

**Hegemann T.** (2008) Interkulturelle Öffnung; Sozialwirtschaft aktuell, 15-16/Aug. 2008

**Hegemann, T. u. Oestereich, C.** Einführung in die interkulturelle systemische Beratung und Therapie. Heidelberg: Carl-Auer-Systeme; 2009.

**Hegemann, T. u. Salman, R.** (2001) Transkulturelle Psychiatrie. Konzepte für die Arbeit mit Menschen aus anderen Kulturen. Bonn: Psychiatrie Verlag

**Hegemann, T. u. Salman, R.** (Hg.) (2010) Handbuch Transkulturelle Psychiatrie. Bonn: Psychiatrie Verlag

**Kimil, A., Menkhaus, B., Wienold, M. u. Salman, R.** (2006) Interkulturelle Suchthilfe in Deutschland - Handlungsempfehlungen für Prävention und Beratung. In: Machleidt, W., Salman, R. & Calliess, I. (Hrsg.) Sonnenberger Leitlinien Integration von Migranten in Psychiatrie und Psychotherapie. Erfahrungen und Konzepte in Deutschland und Europa. VWB Verlag: Berlin.

**Kleinman A.** (1977) Depression, somatization and the" new cross-cultural psychiatry". Soc Sci Med. Jan;11(1):3-10.

**Kleinman A.** (1988) Rethinking Psychiatry – From cultural category to personal experience; New York: Free Press

**Koch, E., Hartkamp, N., Siefen, R.G. et al** (2008). Patienten mit Migrationshintergrund in stationär-psychiatrischen Einrichtungen – Pilotstudie der Arbeitsgruppe „Psychiatrie und Migration“ der Bundesdirektorenkonferenz. In: Der Nervenarzt, 79, S. 328-339

**Krause, I.-B.** (1998) Therapy Across Culture. London: Sage.

**Krause, I.-B.** (2002) Culture and Systems in Family Therapie, London: Karnac

**Lanfranchi, A.** (2006). Resilienzförderung von Kindern bei Migration und Flucht. In B.

**Littlewood R.** (1980) Anthropology and psychiatry – an alternative approach; Brit.J.Med. Psych., 53, S 213 – 224

**Littlewood R.** (2001) Von Kategorien zu Kontexten – Plädoyer für eine kulturumfassende Psychiatrie; In: Hegemann, T. u. Ramazan, S. Transkulturelle Psychiatrie. Konzepte für die Arbeit mit Menschen aus anderen Kulturen. Bonn: Psychiatrie Verlag; 2001.

**Littlewood R. u. Lipsedge M.** (1989) Aliens and alienists: ethnic minorities and psychiatry, Unwin & Hyman: London

**Machleidt W.** (2002) Die 12 Sonnenberger Leitlinien zur psychiatrischen-psychotherapeutischen Versorgung von MigrantInnen in Deutschland, *Nervenarzt* 72, 1208-1209

**Machleidt, W., Callies, I.T.** (2005) Transkulturelle Psychiatrie und Migration – Psychische Erkrankungen aus ethnischer Sicht. *Die Psychiatrie* 2, S. 77-84

**Machleidt, W., Garlipp, P., Callies, I.T.** (2005) Die 12 Sonnenberger Leitlinien- Handlungsimpulse für die psychiatrisch-psychotherapeutische Versorgung von MigrantInnen. In: Assion, H.J. (ed). *Migration und seelische Gesundheit*. Heidelberg: Springer, S. 215-230

**Oestereich, C.** (2001) Kulturelle Familienwirklichkeiten. *Familiendynamik* 1/26. S. 22 – 43. Klett-Cotta, Stuttgart

**Oestereich, C.** (2001) Interkulturelle Psychotherapie in der Psychiatrie. Eine professionelle Herausforderung. In: Hegemann, T. u. Ramazan, S. *Transkulturelle Psychiatrie. Konzepte für die Arbeit mit Menschen aus anderen Kulturen*. Bonn: Psychiatrie Verlag; 2001

**Oestereich, C.** (2004) Zum Umgang mit interkulturellen Problemen in der Allgemeinpsychiatrie. *Persönlichkeitsstörungen, Theorie und Therapie*, 1/2004, S. 61-66, Schattauer Verlag, Stuttgart, New York

**Oestereich, C.** (2004) Interkulturelles Denken in der Psychiatrie. In: Radice von Wogau, J, Eimermacher, H. u. Lanfranchi, A. *Therapie und Beratung von Migranten. Systemisch-interkulturell denken und handeln*. Weinheim, Basel: Beltz; 2004.

**Oestereich, C.** (2009) Grundlagen interkultureller systemischer Therapie. *Zeitschrift für Systemische Therapie und Beratung*, 2/2009. S. 64-73

**Oestereich, C.** (2010) Überleben?- Zurück ins Leben! Die Bedeutung der Lebenserzählung in der systemischen Behandlung traumatisierter Menschen. *Zeitschrift für Systemische Therapie und Beratung* 3/2010. S. 100-110

**Oestereich, C.** (2010) Systemische Therapie interkulturell. In: Machleidt, W., Heinz, A. (Hrsg) (2010) *Praxis der Interkulturellen Psychiatrie und Psychotherapie. Migration und psychische Gesundheit*. S. 420-426. Urban und Fischer, Elsevier, München

**Oestereich, C. u. Hegemann, T.** Interkulturelle Systemische Therapie und Beratung. *Psychotherapie im Dialog* 4/2010, S. 299-325. Thieme. Stuttgart

**Salman R. u. Hegemann T.** (2008) Zugangsbarrieren überwinden – Integrationsförderung durch Schulungsprogramme für Management und Personal. *Weiterbildung*, 2008 Nr. 3

**Schlippe A.v., El Hachimi M. u. Jürgens G.** (2003) *Multikulturelle systemische Praxis*; Carl Auer: Heidelberg

**Statistisches Bundesamt** (2006): *Bevölkerung und Erwerbstätigkeit. Bevölkerung mit Migrationshintergrund und Ergebnisse des Mikrozensus 2005. Fachserie 1, Reihe 2.2*. Wiesbaden.

## Kultur(un-)sensible Diagnostik und Therapie.

Voraussetzungen und Erfordernisse der sozialpsychiatrischen Praxis.

Von Meryam Schouler- Ocak und Simone Penka

**Aichberger M C, Schouler-Ocak M, Rapp M A, Heinz A (2008)** Transkulturelle Aspekte der Depression. In: *Bundesgesundheitsbl - Gesundheitsforsch - Gesundheitsschutz* 2008 · 51:436-442

**Bermejo I, Mayninger E, Kriston L, Härter M (2010)** Psychische Störungen bei Menschen mit Migrationshintergrund im Vergleich zur deutschen Allgemeinbevölkerung. In: *Psychiatr Prax* 2010; 37: 225-232

**Bhui K, Bhugra D, Goldberg D, et al. (2001)** Cultural influences on the prevalence of common mental disorder, general practitioners' assessments and help-seeking among Punjabi and English people visiting their general practitioner. *Psychol Med* 31:815-825

**Bhui K, Bhugra D (2002)** Explanatory models for mental distress: implications for clinical practice and research. *British Journal of Psychiatry* 181:6-7

- Bommes M (1998)** Migration und Ethnisierung in kommunalen Einrichtungen. In: W Heitmeyer, R Dollase, O Backes (Hrsg.) Die Krise der Städte. Analysen zu den Folgen desintegrativer Stadtentwicklung für das ethnisch-kulturelle Zusammenleben. Frankfurt/M., 349-376
- Brucks U (2004)** Der blinde Fleck der medizinischen Versorgung in Deutschland. Migration und psychische Erkrankung. *Psychoneuro*;30(4):228-231
- Calliess I T (2006)** Fort- und Weiterbildung in Transkultureller Psychiatrie: Ergebnisse einer Umfrage zum Weiterbildungsbedarf. In: W Machleidt, R Salman, I T Calliess (Hrsg.) Sonnenberger Leitlinien. Integration von Migranten in Psychiatrie und Psychotherapie. Erfahrungen und Konzepte in Deutschland und Europa. VWB-Verlag für Wissenschaft und Bildung, Berlin: 127-140
- Collatz J (1995)** Auf dem Weg in das Jahrhundert der Migration: Auswirkungen der Migrationsbewegung auf den Bedarf an psychosozialer und sozialpsychiatrischer Versorgung. In: Koch E, Özek M, Pfeiffer WM (Hrsg.) Psychologie und Pathologie der Migration: deutsch-türkische Perspektiven. Lambertus, Freiburg: 31-45
- Dilling H, Mombour W, Schmidt MH (Hrsg) (1991)** Internationale Klassifikation psychischer Störungen: ICD-10, Kapitel V (F), klinisch-diagnostische Leitlinien, Weltgesundheitsorganisation. 1. Aufl. Huber, Bern Göttingen Toronto
- Fisek GO, Schepker R (1997)** Kontextbewusstsein in der transkulturellen Psychotherapie. *Deutsch•Türkische Erfahrung. Familiendynamik*; 22: 396±413
- Gaitanides S. (1998)** Zugangsbarrieren von Migranten zu den Drogendiensten. In: Deutsche Hauptstelle gegen die Suchtgefahren (Hrsg.), Sucht in unserer multikulturellen Gesellschaft, Freiburg i.Br., 62-76
- Haasen C, Yagdiran O, Kleinemeier E (2006)** Kulturelle Aspekte der Diagnostik psychischer Störungen. In: W Machleidt, R Salman, I T Calliess (Hrsg.) Sonnenberger Leitlinien. Integration von Migranten in Psychiatrie und Psychotherapie. Erfahrungen und Konzepte in Deutschland und Europa. VWB-Verlag für Wissenschaft und Bildung, Berlin, 73-79
- Haasen C, Lambert M, Mass R, Krausz M (1997)** Psychiatric disorders among migrants in Germany: prevalence in a psychiatric clinic and implications for services and research. *Eur Psychiatry* 12: 305-310
- Heimann H (2007)** Alkoholabhängigkeit bei Aussiedlern. Die Bedeutung von Erklärungsmodellen für Prävention und Behandlung. VDM Verlag Dr. Müller, Saarbrücken
- Hinz-Rommel, W (1998)** Interkulturelle Öffnung Sozialer Dienste und Einrichtungen. Hindernisse und Ansatzpunkte. In: IZA- Zeitschrift für Migration und Soziale Arbeit 1998/1, 36- 41
- Holzmann TH, Volk S, Georgi K, Pflug B (1994)** Ausländische Patienten in stationärer Behandlung in einer psychiatrischen Universitätsklinik mit Versorgungsauftrag. In: *Psychiat. Prax.* 21 (1994), 106- 108
- Jacob KS, Bhugra D, Lloyd KR, Mann AH (1998)** Common mental disorders, explanatory models and consultation behaviour among Indian women living in the UK. *Journal of the Royal Society of Medicine* 91: 66-71
- Kleinman A (1980)** The cultural construction of illness experience and behaviour: a model of somatization of dysphoric affects and affective disorders. In: Leslie C (ed) *Patients and healers in the context of culture. An exploration of the borderland between anthropology, medicine, and psychiatry.* Univ California Press, Berkeley
- Lindert J, Priebe S, Penka S, Napo F, Schouler-Ocak M, Heinz A. (2008)** Versorgung psychisch kranker Patienten mit Migrationshintergrund. *Psychother Psych Med* 2008; 58:1-7
- Machleidt W (2006)** Die Sonnenberger Leitlinien- Transkulturelle Psychiatrie und Psychotherapie in Deutschland. In: W Machleidt R, Salman, I T Calliess (Hrsg.) Sonnenberger Leitlinien. Integration von Migranten in Psychiatrie und Psychotherapie. Erfahrungen und Konzepte in Deutschland und Europa. VWB-Verlag für Wissenschaft und Bildung, Berlin, pp. 21-35
- Machleidt W, Calliess IT (2004)** Psychiatrisch-psychotherapeutische Behandlung von Migranten und transkulturelle Psychiatrie. In: Berger M (Hrsg) *Psychische Erkrankungen – Klinik und Therapie.* Urban und Fischer, München, S 1161–1183
- Machleidt W (2002)** Die 12 Sonnenberger Leitlinien zur psychiatrisch-psychotherapeutischen Versorgung von MigrantInnen in Deutschland. *Nervenarzt* 73: 1208-1209
- McCabe R, Priebe S (2004)** Explanatory models of illness in schizophrenia: comparison of four ethnic groups. *British Journal of Psychiatry* 185: 25-30
- Nathan T (1986)** *La Folie des Autres, Traité D'Ethnopsychiatrie Clinique.* Paris: Dunod.
- Ndetei D M, Singh A (1983)** Hallucinations in Kenyan schizophrenic patients. *Acta Psych Scand* 67: 144-147
- Odell SM, Surtees PG, Wainwright NW, Commander MJ, Sashidharan SP (1997)** Determinants of general practitioner recognition. *Br J Psychiatry* 1997; 171: 537±541
- Penka, S, Heimann H, Heinz A, Schouler-Ocak M (2008)** Explanatory Models of Addictive Behaviour Among Native German, Russian-German, and Turkish Youth. *Eur Psychiatry* 2008; 23:S36-42

- Penka S, Krieg S, Hunner C, Heinz A (2003)** Unterschiedliche Erklärungsmodelle für abhängiges Verhalten bei türkischen und deutschen Jugendlichen – Bedeutung für Prävention und Behandlungsangebote. In: Nervenarzt, 74, pp. 581- 586
- Pfeiffer W M (1984)** Transkulturelle Aspekte der Depression. In: Nervenheilkunde 3:14–17
- Pfeiffer W M (1994)** Transkulturelle Psychiatrie. Ergebnisse und Probleme. Thieme, Stuttgart New York
- Puskeppeleit J, Thränhardt D (1990)** Vom betreuten Ausländer zum gleichberechtigten Bürger. Freiburg i.Br.
- Rao D, Young M, Raguram R (2007)** Culture, somatization, and psychological distress: symptom presentation in South Indian patients from a public psychiatric hospital. Psychopathology 40:349–355
- Razum O, Zeeb H (2004)** Suicide mortality among Turks in Germany, Nervenarzt, 75: 1092-1098
- Saß H, Wittchen H-U, Zaudig M, Houben I (2003)** Diagnostisches und Statistisches Manual Psychischer Störungen – Textversion – DSM-IV-TR. Hogrefe, Göttingen
- Scharfetter C (1999)** Schizophrene Menschen, 5. überarb. Aufl. (9 –15). München: Psychologie Verlags Union
- Schouler-Ocak, M., Bretz, H.J., Hauth, I., Heredia Montesinos, A., Koch, E., Driessen, M., Heinz, A. (2010a).** Patienten mit Migrationshintergrund in Psychiatrischen Institutsambulanzen – ein Vergleich zwischen Patienten mit türkischer und osteuropäischer Herkunft und Patienten ohne Migrationshintergrund. [Psychiatr Prax.](#) 2010 Nov;37(8):384-90.
- Schouler-Ocak M, Aichberger M C, Heredia Montesinos A, Bromand Z, Rapp M A, Heinz A (2010b)** Neue Ansätze zur Erkennung und Differenzierung von Depression bei Migranten- Fallbeispiel einer Patientin mit türkischem Migrationshintergrund. In: Nervenarzt 2010 · 81:873–878 ·
- Schouler-Ocak M, Bretz H J, Penka S, Koch E, Hartkamp N, Siefen R G, Schepker R, Özek M, Hauth I, Heinz A (2008a)** Patients of Immigrant Origin in Inpatient Psychiatric Facilities –A Representative National Survey by the Psychiatry and Migration Working Group of the German Federal Conference of Psychiatric Hospital Directors. Eur Psychiatry, 23, 21-7
- Schouler•Ocak M, Rapp M A, Reiske S-L, Heinz A (2008b)** Psychotherapie bei traumatisierten Patientinnen mit türkischem Migrationshintergrund: Berücksichtigung kultureller Faktoren. In: Psychother Psych Med 2008; 58: 169±175
- Statistisches Bundesamt (2010)** Erstmals mehr als 16 Millionen Menschen mit Migrationshintergrund in Deutschland. Pressemitteilung Nr. 248 vom 14.07.2010. [http://www.destatis.de/jetspeed/portal/cms/Sites/destatis/Internet/DE/Presse/pm/2010/07/PD10\\_248\\_122.templateId=renderPrint.psm](http://www.destatis.de/jetspeed/portal/cms/Sites/destatis/Internet/DE/Presse/pm/2010/07/PD10_248_122.templateId=renderPrint.psm) [Stand: 24.11.2010]
- Tseng WS, Streltzer J (2004)** Cultural competence in clinical psychiatry. Am Psychiatr Publ Inc
- Tuna S, Salman R. (1999)** Phänomene interkultureller Kommunikation im Begutachtungsprozess. In: Collatz J, Hackhausen W, Salman R (Hrsg): Begutachtung im interkulturellen Feld. Zur Lage der Migranten und zur Qualität ihrer sozialgerichtlichen und sozialmedizinischen Begutachtung in Deutschland. Berlin: VWB - Verlag für Wissenschaft und Bildung, Reihe Forum Migration Gesundheit Integration Band 1, 1999: 169-178
- Westermeyer J (1987)** Cultural factors in clinical assessment. J Consult Clin Psychol 55: 471-478
- Wohlfart E, Kluge U, Napo F (2009)** Ethnopsychiatrische Differentialdiagnostik psychotischer Phänomene. In: Z Med Psychol 18 (2009), 140 – 150
- Zaumseil M (2006)** Beiträge der Psychologie zum Verständnis des Zusammenhangs von Kultur und psychischer Gesundheit beziehungsweise Krankheit. In E. Wohlfart & M. Zaumseil (Hrsg), Transkulturelle Psychiatrie – interkulturelle Psychotherapie. Interdisziplinäre Theorie und Praxis (4 – 50). Heidelberg: Springer